

Mellersta Österbottens nationalspråksnämnden

---

Tid 18.03.2026 kl. 16:30 - 18:32

Plats Administrationens mötesrum/Hallinnon kokoushuone

Innehållsförteckning

§	Rubrik	Sida
§ 10	Sammanträdets laglighet och beslutförhet	3
§ 11	Val av protokollsjusterare	4
§ 12	Godkännande av arbetsordning	5
§ 13	Till sammanträdet kallade sakkunniga och övriga	6
§ 14	Social- och hälsovårdsministeriets utredning om svenskspråkig service	7
§ 15	Erfarenhetssakkunnig eller sakkunnigs taltur	8
§ 16	Aktuell överblick av ekonomin	9
§ 17	Nationalspråksnämndens uppföljning av samarbetsavtalet mellan de tvåspråkiga välfärdsområdena	10
§ 18	Väsentliga nämnders protokoll	12
§ 19	Övriga ärenden / Ärenden till kännedom	13

## Deltagare

	Namn	Uppgift	Tilläggsuppgifter
Närvarande	Timonen Marlén	ordförande	
	Boberg-Santala Linda	medlem	
	Sulkakoski Tina	medlem	
	Nyman Anders	ersättare i nämnden	
	Salminen Jussi	beredare	
	Smeds Mikaela	protokollsförare	
	Saarela Helinä	Soites ledningsgrupp	
	Lönnbäck Minna	Soites ledningsgrupp	
	Penttinen Erkki	inbjuden sakkunnig	
Kettunen Elina	inbjuden sakkunnig		
Borta	Hagström Mikael	medlem, vice ordf.	
	Vitikka Lilja	representant för ungdomsfullmäktige	
	Hagström Oskar	sakkunnig	
	Komulainen Mikko	Soites ledningsgrupp	
	Virta Katja	Soites ledningsgrupp	
	Kurikkala Piia	Soites ledningsgrupp	
	Puronhaara Topi	Soites ledningsgrupp	
	Oikarinen-Nybacka Tarja	Soites ledningsgrupp	
Hämäläinen Markku	Soites ledningsgrupp		

## Ärendena som behandlats

10 - 19 §

## Underteckningar

ordförande

protokollförare

protokollsjusterare

protokollsjusterare

Protokollet hålls tillgängligt i det allmänna datanätet efter att det undertecknats och justerats.

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 10

18.03.2026

### **Sammanträdets laglighet och beslutförhet**

Mellersta Österbottens nationalspråksnämnden 18.03.2026 § 10

I sammanträdeförfarandet för nationalspråksnämnden i Mellersta Österbottens välfärdsområde följs bestämmelserna i 150 § och 158 § i förvaltningsstadgan. Kallelsen utfärdas av ordföranden eller i dennes frånvaro av vice ordföranden och där ska anges tid och plats för sammanträdet samt de frågor som ska behandlas. Efter mötets öppnande konstaterar ordföranden de närvarande och om mötet är lagligen sammankallat och beslutfört. Verksamhetsorganet är beslutfört när mer än hälften av ledamöterna är närvarande.

Enligt 152 § i förvaltningsstadgan ska föredragningslistan läggas ut på välfärdsområdets webbplats.

Beslutsförslag

Konstateras att sammanträdet är lagenligt sammankallat och beslutfört.

Beslut

Konstaterades att sammanträdet är lagenligt sammankallat och beslutfört

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 11

18.03.2026

### **Val av protokollsjusterare**

Mellersta Österbottens nationalspråksnämnden 18.03.2026 § 11

För sammanträdet väljs två protokollsjusterare. Som protokollsjusterare föreslås Mikael Hagström och Linda Boberg-Santala.

Beslut

Till protokollsjusterare utsågs Linda Boberg-Santala och Tina Sulkakoski.

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 12

18.03.2026

### **Godkännande av arbetsordning**

Mellersta Österbottens nationalspråksnämnden 18.03.2026 § 12

Beslutsförslag

Nationalspråksnämnden besluter godkänna föredragningslistan som arbetsordning för detta sammanträde.

Beslut

Nationalspråksnämnden godkände föredragningslistan som arbetsordning för detta sammanträde.

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 13

18.03.2026

### **Till sammanträdet kallade sakkunniga och övriga**

Mellersta Österbottens nationalspråksnämnden 18.03.2026 § 13

Följande personer deltar i sammanträdet som sakkunniga;

Beslutsförslag

Nationalspråksnämnden beslutar godkänna följande till sammanträdet kallade sakkunniga:

Helinä Saarela (Ekonomidirektör, Soite)

Erkki Penttinen (Sektorsdirektör, Österbottens välfärdsområde)

Elina Kettunen (Social.- och hälsovårdsministeriet)

Minna Lönnbäck (samarbetsdirektör, Soite)

Beslut

Nationalspråksnämnden godkände listan över de till sammanträdet kallade sakkunniga.

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 14

18.03.2026

## Social- och hälsovårdsministeriets utredning om svenskspråkig service

Mellersta Österbottens nationalspråksnämnden 18.03.2026 § 14  
1343/13.01/2026

Beredningen Elina Kettunen (specialsakkunnig, social- och hälsovårdsministeriet)

Elina Kettunen, specialsakkunnig från social- och hälsovårdsministeriet, besöker nationalspråksnämnden idag 18.3.2026 för att informera om ministeriets rapport angående svenskspråkig service.

Beslutsförslag Nationalspråksnämnden diskuterar, ställer frågor och antecknar för kännedom.

Beslut Nationalspråksnämnden beslutade enligt beslutsförslaget, och tackade Elina Kettunen för en informativ presentation.

I social- och hälsovårdsministeriets utredning bedöms tillgången till svenskspråkiga social- och hälsovårdstjänster i de tvåspråkiga välfärdsområdena. Bakgrunden till utredningen är att det vid halvtidsöversynen våren 2025 fattades beslut om att ministeriet närmare ska bedöma tillgången till svenskspråkiga tjänster som en del av välfärdsområdenas handledning senast sommaren 2026. Syftet med studien är att skapa en aktuell bild av tillgången till svenskspråkiga tjänster i tvåspråkiga välfärdsområden, deras strukturer och samarbetet mellan tvåspråkiga välfärdsområden. Studien avslutas med förslag från social- och hälsovårdsministeriet för att stödja den nationella och regionala styrningen, utvecklingen och beslutsfattandet inom tvåspråkiga välfärdsområden.

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 15

18.03.2026

### **Erfarenhetssakkunnig eller sakkunnigs taltur**

Mellersta Österbottens nationalspråksnämnden 18.03.2026 § 15

Beredare

Delaktighets- och klientrelationschef Jussi Salminen  
(jussi.salminen(a)soite.fi)

Österbottens välfärdsområdes sektorsdirektör Erkki Penttinen besöker nationalspråksnämnden idag 18.3.2026 för att informera om socialvården och dess betydelse för samhället/välfärdsområdet. Penttinen berättar också om fenomen som kunde påverka socialvården så att individen skulle bli starkare samt självkänslan och delaktigheten bättre, så att välfärden skulle stärkas.

Beslutsförslag

Nämnden antecknar informationen för kännedom och framför eventuella frågor.

Beslut

Nationalspråksnämnden beslutade i enlighet med beslutsförslaget och tackade Erkki Penttinen för en informativ presentation.

I presentationen behandlades bland annat Österbottens välfärdsområdes särdrag, servicestruktur och språkstrategi samt vilka lösningar man tagit i bruk för att få kommunikationen på olika språk att löpa.

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 16

18.03.2026

### **Aktuell överblick av ekonomin**

Mellersta Österbottens nationalspråksnämnden 18.03.2026 § 16  
1327/13.01/2026

Beredningen

Ekonomidirektör Helinä Saarela (helinä.saarela(a)soite.fi),  
Delaktighets- och kundrelationschef Jussi Salminen  
(jussi.salminen(a)soite.fi)

Soites ekonomidirektör Helina Saarela ger en aktuell överblick över  
Soites ekonomi.

Beslutsförslag

Nationalspråksnämnden antecknar informationen för kännedom och  
diskuterar den ekonomiska situationen.

Beslut

Nationalspråksnämnden beslutade i enlighet med beslutsförslaget.  
Helinä Saarela gav en genomgång av Soites bokslut för år 2025 och  
kapitel som kan tänkas vara särskilt intressant

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 17

18.03.2026

## Nationalspråksnämndens uppföljning av samarbetsavtalet mellan de tvåspråkiga välfärdsområdena

Mellersta Österbottens nationalspråksnämnden 18.03.2026 § 17  
1347/13.01/2026

Beredningen

Minna Lönnbäck, samarbetsdirektör, Soite  
(minna.lonnback(a)soite.fi), Delaktighets- och kundrelationschef  
Jussi Salminen (jussi.salminen(a)soite.fi)

De tvåspråkiga välfärdsområdena ska ingå ett samarbetsavtal för att garantera att de svenskspråkigas språkliga rättigheter tillgodoses inom social- och hälsovården. Avtalsskyldigheten gäller även Helsingfors stad och HUS-sammanslutningen. (Ordnandelagen 1 § 3 och 4 mom. samt 39 § 1 och 7 mom.). Samarbetsavtalet undertecknades i januari 2025.

Enligt 39 § 2 mom. i ordnandelagen ska det i samarbetsavtalet mellan de tvåspråkiga välfärdsområdena överenskommas om:

- arbetsfördelningen och samarbetet mellan de tvåspråkiga välfärdsområdena vid genomförandet av sådana social- och hälsovårdstjänster på svenska där det är nödvändigt för att se till att de språkliga rättigheterna tillgodoses utifrån hur krävande eller ovanlig uppgiften är eller hur stora kostnader den medför;
- arbetsfördelningen och samarbetet i fråga om sådana social- och hälsovårdstjänster på svenska som det är ändamålsenligt att genomföra endast i en del av välfärdsområdena till följd av hur krävande eller ovanlig uppgiften är eller hur stora kostnader den medför samt
- det expertstöd som de tvåspråkiga välfärdsområdena ger varandra vid genomförandet av tjänster på svenska.

Enligt 39 § 2 mom. i ordnandelagen kan det i samarbetsavtalet dessutom överenskommas om annan arbetsfördelning och annat samarbete.

Samarbetsavtalet är ett huvudavtal, på basis av vilket avtalsparterna kan ingå enskilda serviceavtal om svenskspråkiga tjänster inom social- och hälsovården.

I samarbetsavtalets bilaga, alltså serviceförteckningen, har varje tjänst som en part erbjuder en annan part vid tidpunkten då avtalet

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 17

18.03.2026

undertecknades antecknats separat. Ur serviceförteckningen framgår också för vilka tjänster man har identifierat samarbetsbehov. I samarbetsavtalet har skrivits in att en uppdatering av serviceförteckningen inte betraktas som en avtalsändring.

Avtalets genomförande följs upp av samarbetsavtalets nätverksgrupp, om vars inrättande man har kommit överens i samarbetsavtalet. Avtalsparterna har utsett medlemmar till gruppen. Gruppen sammanträder minst fyra gånger per år och dess uppgift är att upprätthålla en aktuell serviceförteckning över de svenskspråkiga social- och hälsovårdstjänster där parterna har identifierat ett behov av samarbete samt över de välfärdsområden som tillhandahåller tjänsterna.

Under hösten 2025 har nätverksgruppen i samarbete uppdaterat serviceförteckningen så att den motsvarar nuläget, och på basis av lägesbilden har en rapport utarbetats.<lisää fraasi tai kirjoita käsin>

Beslutsförslag

Nationalspråksnämnden antecknar den bifogade rapporten för kännedom och konstaterar att genomförandet av samarbetsavtalet framskrider enligt plan. Nationalspråksnämnden konstaterar också att serviceavtal som grundar sig på samarbetsavtalet i första hand har ingåtts om svenskspråkig funktionshindersservice och att välfärdsområdena också har identifierat nya tjänster i fråga om vilka man kan gå vidare till avtalsförhandlingar mellan välfärdsområdena. Nämnden antecknar för kännedom också nätverksgruppens enhälliga linjedragning enligt vilken det är de säljande parterna som ansvarar för att inleda beredningen av nya serviceavtal.

Beslut

Nationalspråksnämnden beslutade i enlighet med beslutsförslaget.

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 18

18.03.2026

**Väsentliga nämnders protokoll**Mellersta Österbottens nationalspråksnämnden 18.03.2026 § 18  
1324/13.01/2026

Beredningen

Delaktighets- och kundrelationschef Jussi Salminen  
(jussi.salminen(a)soite.fi)Väsentliga protokoll från Soites verksamhetsorgan har bifogats för  
kännedom (se länken nedan).[https://kpsHP-  
hva.oncloudos.com/cgi/DREQUEST.PHP?page=meeting\\_frames](https://kpsHP-hva.oncloudos.com/cgi/DREQUEST.PHP?page=meeting_frames)

Beslutsförslag

Nationalspråksnämnden antecknar informationen för kännedom.  
Nationalspråksnämnden antecknar informationen för kännedom.

Beslut

Nationalspråksnämnden antecknar protokollen för kännedom.

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 19

18.03.2026

## Övriga ärenden / Ärenden till kännedom

Mellersta Österbottens nationalspråksnämnden 18.03.2026 § 19

### Beslutsförslag

Nationalspråksnämnden antecknar till kännedom följande ärenden:

1. Information till nationalspråksnämnderna om specialuppdragen från Västra Nylands välfärdsområdes informationstillfälle 10.2.2026.
2. Folkhälsans information om verksamheten våren 2026 och kurs för närståendevårdare.
3. Svar till Nationalspråksnämnden gällande respons på vaccinationsverksamheten hösten 2025 (Svaret som tilläggsmaterial)

### Beslut

Nationalspråksnämnden antecknade ovanstående ärenden för kännedom.

Nationalspråksnämnden beslöt även att anteckna följande ärenden för kännedom:

4. En uppdatering av Soites tvåspråkighetsprogram är under arbete, och arbetsgruppen för detta har snart sitt tredje möte.
5. Nationalspråksnämnden håller preliminärt sina följande sammanträden 3.6.2026 kl. 16:30, 28.8.2026 kl. 16:30, 14.10.2026 kl. 16:30 och 16.12.2026 kl. 16:30.

### Liitteet

Nummer	Rubrik
1	Verksamhet våren 2026
2	Samarbetsavtalet_10.2.2026_Varha
3	Öppna dörrar kurs för närståendevårdare i Karleby våren 2026
4	LUVNs specialuppdrag_nämnderna 10.2.2026.

### Oheisaineisto

Rubrik  
Icke-offentlig handling

**Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 10, § 11, § 12, § 13, § 14, § 15, § 16, § 17, § 18, § 19**

**Mellersta Österbottens välfärdsområde**  
Nationalspråksnämnden

**Besvärсанvisning samt anvisning om hur man begär omprövning**

***Besvärסförbud***

När det gäller beslut som endast gäller beredning och verkställande, får man i enlighet med 142 § i lagen om välfärdsområden inte begära omprövning eller anföra kommunalbesvär.

När det är fråga om beslut om vilka man i enlighet med 142 § i lagen om välfärdsområden kan framställa en skriftlig begäran om omprövning, får man inte söka ändring genom besvär.

**Paragraferna**

**Anvisningar om hur man begär omprövning**

***Besvärסmyndigheten och besvärstiden***

Den som är missnöjd med nationalspråksnämndens beslut kan göra en skriftlig begäran om omprövning i enlighet med 142 § i lagen om välfärdsområden. Enligt 142 § i lagen om välfärdsområden får omprövning begäras och välfärdsområdesbesvär anföras av den som ett beslut avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part) samt av välfärdsområdesmedlemmarna. I fråga om beslut som gäller uppgifter som sköts genom samarbete mellan välfärdsområden får omprövning begäras och välfärdsområdesbesvär anföras också av ett välfärdsområde som deltar i samarbetet och av dess medlemmar. Ändring i ett beslut som fattats om en begäran om omprövning får sökas genom välfärdsområdesbesvär endast av den som framställt begäran om omprövning. Om ett beslut har ändrats med anledning av en begäran om omprövning, får ändring i beslutet dock sökas genom välfärdsområdesbesvär också av den som enligt det ovanstående har rätt att anföra ett välfärdsområdesbesvär.

**Paragraferna**

Myndigheten som omprövningen riktas till:

**Mellersta Österbottens välfärdsområdesstyrelse**  
**Mariegatan 16-20**

**67200 Karleby**  
**[kirjaamo@soite.fi](mailto:kirjaamo@soite.fi)**

Begäran om omprövning ska framställas inom 14 dagar från att beslutet delgivits. Kommunens medlem och en kommun som avses i 142 § anses ha fått kännedom om beslutet sju dagar efter det att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet. Sakägaren anses ha fått kännedom om beslutet, om inte något annat visas, sju dagar från att brevet skickats, den dagen som anges i mottagningsbeviset eller den tid som märkts i ett separat delgivningsbevis (59 § och 60 § i förvaltningslagen). Vid vanlig elektronisk delgivning anses sakägaren ha fått kännedom om beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sänts, om inte något annat visas (19 § i lagen om elektronisk kommunikation i myndigheternas verksamhet).

Dagen för delfående räknas inte med i tidsfristen för begäran om omprövning. Om den sista dagen för att inlämna begäran om omprövning infaller på en helgdag, självständighetsdagen, valborg, jul- eller midsommarafton eller en helgfri lördag, får begäran om omprövning inlämnas den första vardagen efter det.

### ***Innehållet i begäran om omprövning och dess inlämnande***

Av begäran om omprövning bör framgå kravet samt motiveringar, och personen som framställt begäran bör underteckna den. Begäran om omprövning ska inlämnas till besvärsmyndigheten innan besvärstiden gått ut. Begäran om omprövning kan också inlämnas som telefax eller per e-post.

### **Besvärsanvisning**

#### **Besvärsmyndigheten och besvärstiden**

Ändring i ett beslut kan sökas genom ett skriftligt besvär. När det gäller ett beslut som fattats som följd av en begäran om omprövning kan endast den som framställt begäran om omprövning söka ändring i det genom ett kommunalbesvär. Om beslutet har ändrats som följd av en begäran om omprövning, kan även en sakägare eller kommunens medlem söka ändring i beslutet genom ett kommunalbesvär.

#### **Paragraferna**

Besvärsmyndigheten:

**Vasa förvaltningsdomstol**  
**PB 204**  
**65101 Vasa**

**fax 029 56 42760**  
**vaasa.hao@oikeus.fi**

Besvär skall anföras inom 30 dagar från att beslutet delfåtts. En kommunmedlem och en kommun som avses i 137 § 2 mom. i kommunallagen anses enligt 140 § i kommunallagen ha delgivits ett beslut 7 dagar efter att protokollet är framlagt för påseende i det allmänna datanätet. Sakägaren anses ha fått kännedom om beslutet, om inte något annat visas, sju dagar efter att brevet skickats, den dagen som anges i mottagningsbeviset eller den tid som märkts i ett separat delgivningsbevis (59 § och 60 § i förvaltningslagen). Vid vanlig elektronisk delgivning anses sakägaren ha delgivits beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sänts, om inte något annat visas (19 § i lagen om elektronisk kommunikation i myndigheternas verksamhet).

Dagen för delfående räknas inte med i besvärstiden. Om den sista dagen för att anföra besvär infaller på en helgdag, självständighetsdagen, valborg, jul- eller midsommarafton eller en helgfri lördag, får man anföra besvär första vardagen efter det.

### **Paragraferna**

Besvärsmyndigheten:

**Marknadsdomstolen**, separata anvisningar för sökande av ändring

### **Besvärsskrift**

Av besvärsskriften bör framgå

- beslutet som man söker ändring i
- vilka delar av beslutet man söker ändring i och vilka ändringar man kräver att ska göras
- motiveringarna för sökande av ändring

Av besvärsskriften bör framgå namnet på den som söker ändring eller på någon annan som utarbetat besvärsskriften samt hans/hennes hemkommun. Dessutom ska ändringssökandens postadress och telefonnummer uppges, så att han/hon kan informeras om ärendet. Ändringssökanden, en laglig representant eller ett ombud ska underteckna besvärsskriften. Om besvärsskriften skickas per e-post krävs ingen underskrift om det inte finns särskilda orsaker för det. Till besvärsskriften bör, i original eller som kopia, bifogas beslutet som man klagat på samt ett intyg på när beslutet getts till kännä eller någon annan redogörelse för när besvärstiden börjat. Till besvärsskriften bör bifogas de handlingar som ändringssökanden hänvisar till som stöd för sitt krav om de inte redan tidigare

inlämnats till myndigheten. Ombudet bör vid behov bifoga fullmakt (21 § i förvaltningsprocesslagen).

### **Inlämnande av besvärshandlingarna**

Besvärshandlingarna ska inlämnas till besvärsmyndigheten innan besvärstiden gått ut. På eget ansvar kan besvärshandlingarna skickas per post eller genom bud. Besvärshandlingarna ska inlämnas på posten i så god tid att de hinner fram innan besvärstiden gått ut. Ett besvär kan också skickas som ett telefax eller per e-post. Besväret ska vara framme den utsatta dagen inom tjänstetid (före kl. 16.15).

Besvär kan också anföras via förvaltnings- och specialdomstolarnas e-tjänst på adressen

<https://asiointi.oikeus.fi/hallintotuomioistuimet>

